

Zmluva o poskytovaní služby

Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
IČO: 35 697 270
DIČ: 2020310578
IČDPH: SK2020310578
zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe poverenia
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK291100000002628005850
číslo účtu: 2623005720/1100
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B
ďalej len „spoločnosť Orange“

a

Dopravný podnik mesta Martin, s. r. o.

sídlo: Námestie S.H. Vajanského 1/1,
IČO: 53560922
DIČ: 2121408333
IČ DPH: SK2121408333
zastúpená: Ing. Ján Slamka, PhD.
bankové spojenie:
IBAN:
číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro, vložka číslo 76445/L
ďalej len „Účastník“

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť (ďalej len „Zmluva“) za nižšie uvedených podmienok.

Článok 1

Vymedzenie základných pojmov

1. „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť“ (ďalej len „HVPS“) je v zmysle tejto Zmluvy osobitná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní, a to za osobitných podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Služba HVPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronické komunikačné služby spoločnosti Orange poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sietí spoločnosti Orange a prostredníctvom SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka (služba HVPS sa neposkytuje prostredníctvom SIM kariet, ktorých prostredníctvom Účastník užíva predplatenú elektronickú komunikačnú službu PRIMA). Doplnkové služby poskytované s HVPS sú uvedené v bode 2 tohto článku.
2. V súvislosti s poskytovaním HVPS poskytuje spoločnosť Orange Účastníkovi nasledujúce doplnkové verejné elektronické komunikačné služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade so zákonom č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „Zákon“), pričom na poskytovanie služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa primerane vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok poskytovania služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej aj ako „VP“). Služby uvedené v písmenách a) a b) sú aktivované automaticky a služby c) a d) na základe žiadosti Účastníka.

a) Súkromný číslovací plán

Účastník dostane možnosť využívať súkromný číslovací plán, ktorý bude implementovaný do jeho infraštruktúry v súlade s jeho existujúcim číslovacím plánom. Číslovací plán bude Účastníkom verifikovaný. Každá zo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka bude pre uzatvorenú skupinu SIM kariet (a ich koncových užívateľov) reprezentovaná krátkym číslom zo súkromného číslovacieho plánu Účastníka a dlhým číslom prideleným pri aktivácii SIM karty.

b) Obmedzenie odchádzajúcich volaní

Účastník má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich koncovými užívateľmi (t.j. najmä zamestnanci Účastníka). Účastník má možnosť obmedzovať jednotlivých koncových užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM kariet registrovaných na Účastníka vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM kariet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnenej na stránke spoločnosti Orange.

c) Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená – HUNTING LIST

Presmerovanie hovorov na Účastníkom definované telefónne čísla v prípade že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas alebo je volaná stanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Účastník stratí možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, štandardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu, túto službu nahradí služba Hunting list. Táto služba nie je pri aktivácii služby HVPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, prípadne deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do HVPS.

d) Súhrnná faktúra za služby

V rámci HVPS má Účastník možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky služby poskytované pre Účastníka spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Opačnou alternatívou riešenia je, že Účastník bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (koncového užívateľa) v rámci HVPS. Je možné tieto dve alternatívy kombinovať.

Článok 2 Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom Predmete tejto Zmluvy, ktorým je (i) záväzok spoločnosti Orange zriadiť a poskytovať Účastníkovi po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy službu HVPS a doplnkové služby za ceny dohodnuté v Zmluve; (ii) záväzok Účastníka uhradiť spoločnosti Orange včas a riadne cenu za aktiváciu a využívanie HVPS ako aj za doplnkové služby (ďalej sa pod pojmom „HVPS“ rozumejú aj doplnkové služby podľa článku 1 bodu 2 Zmluvy), ktoré mu bude spoločnosť Orange poskytovať po dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a zotrvať po celú túto dobu ako Účastník týchto služieb podľa Zákona, na základe Zmluvy a uzavretých zmlúv o poskytovaní verejných služieb; (iii) záväzok Účastníka dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy (ďalej aj ako „Zásady“).
2. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak (na platnosť tejto dohody nie je potrebná písomná forma), v prípade aktivácie ďalších SIM kariet pre Účastníka zo strany spoločnosti Orange po podpise tejto Zmluvy bude pre tieto SIM karty registrované na Účastníka bez ďalšieho poskytovaná HVPS za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Účastníka. Za potrebnú súčinnosť Účastníka v zmysle tohto bodu sa považuje najmä riadne vyplnenie formulárov, vybavovanie a administrácie aktivácie a iných úkonov, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodlo inak, výhradne cez zamestnanca spoločnosti Orange alebo jej zástupcu, ktorý bol pre Účastníka osobitne pridelený spoločnosťou Orange, dodržanie ustanovení tejto Zmluvy a príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb zo strany Účastníka a pod.

Článok 3 Práva a povinnosti spoločnosti Orange a Účastníka

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi službu HVPS za podmienok definovaných v tejto Zmluve.
2. Účastník sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť v prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie HVPS alebo plnenie iných povinností spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. V prípade, že Účastník bude v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti spoločnosti Orange tak, ako je vyššie uvedené, spoločnosť Orange je oprávnená posunúť termín začiatku poskytovania HVPS podľa bodu 4. tohto článku o dobu, počas ktorej je Účastník v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti bez toho, aby sa to považovalo za porušenie akejkolvek povinnosti spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. Obdobne platí ustanovenie predchádzajúcej vety aj v iných prípadoch neposkytnutia súčinnosti. V prípade, že Účastník neposkytne spo-

ločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť, považuje sa to podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy.

3. Účastník sa ďalej zaväzuje (i) využívať HVPS počas doby platnosti tejto Zmluvy, ako je táto v nej dohodnutá, a v súlade s dohodnutými podmienkami; (ii) uhrádzať cenu za využívanie HVPS a (iii) dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy.
4. V prípade riadneho splnenia povinností Účastníka podľa tejto Zmluvy vykoná spoločnosť Orange všetky úkony potrebné na poskytovanie HVPS pre všetky SIM karty registrované na Účastníka (pre ktoré sa má poskytovať služba HVPS v zmysle tejto Zmluvy) a začne poskytovanie HVPS bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 dní po nadobudnutí platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
5. Účastník sa zaväzuje, že bude mať najneskôr do dňa 1.1.2022 a po celý zvyšok trvania tejto Zmluvy aktivovaných spolu neustále minimálne 60 SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, pre ktoré sa poskytuje na základe tejto Zmluvy služba HVPS.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 4 bode 3 prvej vety tejto Zmluvy, takým spôsobom, že celkový obrat všetkých ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, bude nižší, ako je dohodnuté v uvedenom ustanovení (čl. 4 bod 3), o viac ako 10 % z dohodnutého obratu, a to minimálne v štyroch za sebou nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo minimálne v piatich zúčtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka účastnícky program WOW s mesačným poplatkom v hodnote minimálne 16 EUR s DPH (ďalej aj ako „Bežný účastnícky program“) (v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange tento účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať najbližší vyšší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku). V prípade, že má Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež „akciový dodatok“), na základe ktorého je povinný po dobu uvedenú v tomto dodatku (ďalej tiež „doba viazanosti“) užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na Účastníka výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené tomto dodatku a u každého z týchto účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri Bežnom účastníckom programe, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v článku 4 bode 3 prvej vety spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovať Účastníkovi na SIM karte, prostredníctvom ktorej je Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najnižší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 5 tohto článku, takým spôsobom, že množstvo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných Účastníka uvedené v bode 5 tohto článku, ktoré je Účastník povinný od termínu uvedeného v bode 5 mať aktivované, bude nižší, ako je dohodnuté v bode 5, o viac ako 10 % z dohodnutého počtu, a to minimálne v štyroch za sebou nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo minimálne v piatich zúčtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka Bežný účastnícky program (v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange tento účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať najbližší vyšší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku). V prípade, že má Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý akciový dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorého je povinný po dobu viazanosti užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na Účastníka výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené tomto akciovom dodatku a u každého z týchto účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri Bežnom účastníckom programe, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v bode 5 tohto článku spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovať Účastníkovi na SIM karte, prostredníctvom ktorej je Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najnižší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník nebude užívať služby, ktoré mu spoločnosť Orange poskytne na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb inak, ako len pre svoju vlastnú potrebu, najmä že nebude poskytovať tieto služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám alebo sprostredkovať ich poskytovanie tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange. Porušenie v predchádzajúcej vete uvedenej povinnosti Účastníka sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je v prípade takéhoto porušenia Zmluvy oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo prerušiť či obmedziť poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy a zmlúv o poskytovaní verejných služieb Účastníkovi alebo uskutočniť opatrenia uvedené v bode 7 tohto článku na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka (aktívacia Bežného účastníckeho programu resp. iného tam uvedeného účastníckeho programu na SIM kartách registrovaných na Účastníka).

9. Účastník sa zaväzuje, že zabezpečí, aby od dňa 1.1.2022 priemerný obrat ním využívaných služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb pripadajúci na jednu SIM kartu spoločnosti Orange registrovanú na Účastníka (ďalej len „ARPU na jednu SIM kartu“) dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 2,00 EUR bez DPH, slovom dve eurá bez DPH. ARPU na jednu SIM kartu sa vypočíta ako podiel celkového obratu všetkých Účastníkom využívaných služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb prostredníctvom všetkých tých SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých mu je poskytovaná služba HVPS, a počtu SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých je mu poskytovaná služba HVPS. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období ARPU na jednu SIM kartu vo výške podľa prvej vety tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy, pričom v takomto prípade je spoločnosť Orange oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo u všetkých SIM kariet, prostredníctvom ktorých poskytuje Účastníkovi službu HVPS, vykonať opatrenia uvedené v bode 7 tohto článku (t.j. aktivácia Bežného účastníckeho programu resp. iného tam uvedeného účastníckeho programu na SIM kartách registrovaných na Účastníka).
10. Zmluvné strany sú si vedomé, že uplatnením práva spoločnosti Orange aktivovať Účastníkovi namiesto dovtedy aktivovaných účastníckych programov na SIM kartách Bežný účastnícky program resp. iný program uvedený v bodoch 6 a/alebo 7 tohto článku nie je dotknutá žiadna z povinností Účastníka uvedených v bodoch 5, 8 a 9 tohto článku ani povinností uvedených v článku 4 bode 3 a článku 8 bode 3 tejto Zmluvy.

Článok 4

Cena a platobné podmienky. Osobitné cenové dojednania

1. Ceny za zriadenie, aktiváciu a využívanie služby HVPS, ako aj ceny za niektoré služby poskytované Účastníkovi na základe ustanovení zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, (ďalej len „Cena“) sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v článku I. Prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie ustanovení článku I. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka) je podmienené dodržiavaním Zásad Účastníkom tak, ako to je uvedené v článku 9 tejto Zmluvy. V prípade nedodržania Zásad je spoločnosť Orange oprávnená dočasne voči Účastníkovi uplatňovať ustanovenia článku II. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb) namiesto ustanovení uvedených v článku I. Prílohy č. 1, a to všetko podľa podmienok a spôsobom stanoveným v článku 9 Zmluvy. Výška cien tých služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkovi, ktorých ceny nie sú uvedené v Prílohe č. 1, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb (alebo inou časťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá o týchto cenách pojednáva).
2. Ceny dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúr vystavených spoločnosťou Orange, a to v lehote 30 dní odo dňa vystavenia jednotlivých faktúr. Za oneskorenú úhradu Ceny, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúr spoločnosti Orange za príslušné zúčtovacie obdobie, je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných VP. Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry. Úrok z omeškania vo výške podľa platných VP je Účastník povinný spoločnosti Orange uhradiť aj pri omeškaní s akoukoľvek platbou (napr. zmluvné pokuty), na uhradenie ktorej vznikol spoločnosti Orange nárok na základe tejto Zmluvy.
3. Účastník je povinný zabezpečiť, aby od dňa 1.1.2022 celkový obrat všetkých ním využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v súlade s touto Zmluvou a na základe jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 500,00 EUR bez DPH, slovom päťsto eur bez DPH. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období celkový obrat ním využívaných služieb (definovaných v predchádzajúcej vete) vo výške podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy.

Článok 5

Správa a údržba technických zariadení

1. Počas doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa zaväzuje spoločnosť Orange uskutočňovať správu a údržbu jednotlivých technických zariadení nevyhnutných na poskytovanie HVPS na svoje vlastné náklady.

Článok 6

Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zvýšenia nákladov na poskytovanie HVPS a/alebo služieb poskytovaných Účastníkovi na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktorých cena (prípadne výška zľavy z ceny podľa cenníka služieb) je dohodnutá v Prílohe č. 1 Zmluvy, alebo v prípade regulácie niektorej z cien dohodnutých v Prílohe č. 1 Zmluvy (vrátane cien dohodnutých v cenníku služieb, ktorých sa však týka niektorá zo zliav) alebo niektorej ich zložky zo strany štátom na to oprávneného príslušného orgánu spoločnosť Orange je oprávnená požiadať počas doby platnosti tejto Zmluvy Účastníka o uzavretie dodatku k Zmluve, ktorým sa primerane upraví výška cien dohodnutých v Prílohe č. 1 prípadne výška zliav z cien dohodnutých v tejto Zmluve. V prípade podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange oprávnená písomne oznámiť úmysel upraviť Cenu Účastníkovi spolu s podrobným popisom navrhovaných úprav Ceny, a to, pokiaľ je to možné od nej spravodlivo požadovať, v primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy cien. V prípade, ak Účastník nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou Ceny, je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto bodu požiadať o začatie rokovaní za účelom dohody o Cene a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Účastník nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu Ceny akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzatvoriť bez zbytočného odkladu so spoločnosťou Orange písomný dodatok k tejto Zmluve, ktorého obsahom bude zmena Ceny v súlade s návrhom spoločnosti Orange. Ustanovenia článku 4 bodu 1, bodu 3 tohto článku a článku 9 bodu 4 písm. b) o zmene Ceny v dôsledku nedodržania Zásad Účastníkom týmto nie sú dotknuté.
2. V prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Cene do 30 dní odo dňa, v ktorý Účastník požiadal spoločnosť Orange o začatie rokovaní o novej Cene, je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej. Pokiaľ sa zmluvné strany v prípade podľa bodu 1 tohto článku nedohodnú na primeranej úprave cien v lehote podľa tohto bodu považuje sa to za opakované porušenie podmienky tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy v prípade, ak Účastník nedodrží Zásady stanovené v článku 9 tejto Zmluvy, je spoločnosť Orange bez ďalšieho oprávnená dočasne uplatňovať voči Účastníkom ceny a iné podmienky tak, ako to je stanovené v uvedenom článku 9 (vrátane účtovania cien podľa článku II. Prílohy č. 1).

Článok 7 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním HVPS podľa tejto Zmluvy sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka. Na právne vzťahy zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré boli uzatvorené v súvislosti s touto Zmluvou sa použijú ustanovenia tejto Zmluvy a príslušných VP a Zákona.
2. Zánikom tejto Zmluvy nezaniká platnosť jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom.

Článok 8 Doba platnosti Zmluvy a zmluvné pokuty

1. Táto Zmluva sa uzatvára na čas určitý –od 20.10.2021 do 31.12.2025. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
2. Ak žiadna zo strán tejto Zmluvy neoznámí druhej strane najneskôr v lehote 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predlži vždy o jeden rok. Na platnosť takéhoto oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predlžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.
3. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 alebo na ktorú sa jej platnosť predĺžila podľa bodu 2 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa tejto Zmluvy, ako aj odstúpenia od tejto Zmluvy podľa ustanovenia článku 6 bod 2 tejto Zmluvy.
4. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v prvej vete článku 4. bod 3. tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi stanovenou výškou minimálneho obratu v zmysle bodu 3 čl. 4 (500,00 Eur bez DPH) a výškou skutočne dosiahnutého obratu v príslušnom zúčtovacom období, v ktorom došlo k porušeniu povinnosti. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 3 bode 5 tejto Zmluvy, je Účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR slovom päťsto eur (za porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého počtu SIM kariet počas doby platnosti zmluvy). V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 3. tohto článku Zmluvy je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa súčtu sumy 16.000,- EUR slovom šesťnásťtisíc eur a úhrnnej zľavy z cien služieb poskytnutých Účastníkovi počas celej doby platnosti tejto Zmlu-

vy. Úhrnou zľavou sa pre potreby tejto Zmluvy rozumie súčet všetkých zliav poskytnutých Účastníkovi na základe ustanovení tejto Zmluvy.

5. Zaplacením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradí v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodené strane riadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok 9 Zásady správneho využívania Služieb

1. Účastníci sú povinní nezneužívať využívanie Služieb a sú povinní dodržiavať zásady poctivého obchodného styku a zásad uvedených v tomto článku a v príslušných ustanoveniach VP.
2. Zmluvné strany sa dohodli na stanovení práv a povinností, ktoré spolu tvoria zásady správneho využívania HVPS, ako aj všetkých ostatných služieb elektronických komunikácií poskytovaných spoločnosťou Orange jednotlivým Účastníkom, ktoré sú v článku I. Prílohy č. 1 Zmluvy označované ako Neobmedzené volania (v tomto článku aj ako „Služby“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie a využívanie Služieb sa bude vo svojej celosti riadiť v tomto bode stanovenými zásadami správneho využívania Služieb:

a) Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať Služby v rozpore s dobrými mravmi, protizákonným spôsobom, v rozpore so Zmluvou, v rozpore so zmluvami o poskytovaní verejných služieb, v rozpore s VP alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženú kvalitu užívania Služieb pre ostatných účastníkov služieb spoločnosti Orange.

b) Účastník sa zaväzuje využívať Služby výhradne pre svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Služby iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange.

c) Účastník sa zaväzuje využívať Služby primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania Služieb. Kritérium primeranosti využívania Služieb prostredníctvom konkrétnej SIM karty zaradenej do HVPS sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Služby Účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v bode 3 písmenách a) až d) tohto článku, a to prostredníctvom ktorejkoľvek, hoci aj jednej, SIM karty (ďalej len „Zásady“):

a) spoločnosť Orange je po prvom porušení Zásad oprávnená upozorniť Účastníka na ich porušenie, a to telefonicky, faxom, e-mailom, alebo písomne;

b) po opätovnom (druhom a ďalšom) porušení Zásad, pričom nemusí ísť o opätovné porušenie tej istej Zásady, ako ani o porušenie Zásad prostredníctvom stálej tej istej SIM karty, má spoločnosť Orange právo voči Účastníkovi začať uplatňovať ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb) namiesto cien uvedených v článku I. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníka), a to počnúc prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom došlo k druhému (alebo ďalšiemu) porušeniu Zásad. Ak Účastník aj po prvom upozornení podľa písmena a) zotrvá naďalej v porušení Zásad, na ktoré bol upozornený, považuje sa takéto zotrvanie za opätovné porušenie Zásad v zmysle tohto písmena b). Spoločnosť Orange je oprávnená uplatňovať voči Účastníkovi ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 1 dočasne, a to počas obdobia 12 kalendárnych mesiacov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (ďalej aj ako „dočasné obdobie“). Po uplynutí dočasného obdobia je spoločnosť Orange povinná voči Účastníkovi opätovne začať uplatňovať ceny uvedené v článku I. Prílohy č. 1 Zmluvy. Je výhradným oprávnením spoločnosti Orange rozhodnúť o tom, či počas dočasného obdobia ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 1 bude uplatňovať iba voči SIM kartám, prostredníctvom ktorých boli porušené Zásady, alebo voči všetkým SIM kartám prideleným Účastníkovi.

5. Režim uvedený v bode 4 tohto článku sa uplatní zakaždým, keď dôjde k porušeniu ktorejkoľvek zo Zásad.
6. Ustanoveniami, ktoré sú obsahom tohto článku, nie je dotknuté právo spoločnosti Orange dočasne prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb v zmysle Zákona, ako ani právo spoločnosti Orange odstúpiť od Zmluvy v zmysle Zákona.

Článok 10
Osobitné podmienky nákupu
jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník získa možnosť kúpy jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení vrátane príslušenstva (ďalej len „koncevé zariadenia“) za cenu so zľavou bez toho, aby bol Účastník povinný uzatvoriť akciový dodatok k jednotlivým Zmluvám o poskytovaní verejných služieb a zotrvať tak ako účastník (užívateľ) elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v rámci niektorého z účastníckych programov po dobu stanovenú v tomto akciovom dodatku (ďalej len „doba viazanosti“), avšak za dodržania podmienok uvedených ďalej v tomto článku Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prvým využitím práva podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy, stráca Účastník počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy (t.j. počas doby dohodnutej v zmysle článku 8 bodu 1 Zmluvy) právo zúčastniť sa ponukovej akcie spoločnosti Orange a teda právo na uzatváranie akciových dodatkov k jednotlivým Zmluvám o poskytovaní verejných služieb, ktorých predmetom je kúpa koncových zariadení za ceny so zľavou (iné ako dohodnuté v tomto článku Zmluvy) v zmysle aktuálneho cenníka koncových zariadení ponúkaných spoločnosťou Orange, podmienenou dodržaním dojednaní podľa dodatku k zmluve o poskytovaní verejných služieb, najmä no nielen dodržaním doby viazanosti v tomto dodatku dojednanej. Porušenie tejto povinnosti je považované za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníkov.
3. Cena pre nákup jednotlivých koncových zariadení zahŕňajúca zľavu je stanovená dohodou zmluvných strán na dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy ako ich konečná cena a predstavuje sumu 1,- € s DPH, slovom jedno euro vrátane DPH. Ustanovenia bodov 5 a 6 tohto článku Zmluvy tým nie sú dotknuté, t.j. cena koncových zariadení uvedená v tomto bode Zmluvy je platná len do doby, kým Účastník nevyčerpá sumu maximálnej celkovej zľavy v zmysle bodu 4 tohto článku Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že maximálna celková zľava, ktorá môže byť poskytnutá Účastníkovi spoločnosťou Orange pri nákupe koncových zariadení počas doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy predstavuje v úhrne sumu 19.200,- Eur s DPH slovom devätnásťtisícdeväťsto eur s DPH. Jednotlivá zľava sa na účely tohto článku určuje ako rozdiel medzi spotrebiteľskou cenou príslušného koncevého zariadenia uvedenou v aktuálnom cenníku spoločnosti Orange v okamihu jeho kúpy a cenou koncevého zariadenia dohodnutou medzi zmluvnými stranami v zmysle bodu 3 tohto článku Zmluvy. Pre účely výpočtu sumy maximálnej celkovej zľavy v zmysle prvej vety tohto bodu Zmluvy sa budú jednotlivo poskytnuté zľavy pri nákupe jednotlivých koncových zariadení sčítavať.
5. V prípade, že Účastník počas doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy dohodnutej v zmysle článku 8 bodu 1 nevyčerpá celkový objem maximálnej zľavy podľa predchádzajúceho bodu, nevzniká mu po skončení dohodnutej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy nárok na vyplatenie jej zvyšnej sumy v peniazoch alebo inou formou kompenzácie ako napr. formou zliav na služby, či iných zliav na koncevé zariadenia než sú tie, ktoré sú predmetom dohody zmluvných strán v tomto článku Zmluvy.
6. V prípade, že Účastník vyčerpá sumu maximálnej celkovej zľavy uvedenú v bode 4 tohto článku Zmluvy pred uplynutím dohodnutej doby jej platnosti a účinnosti, bude kúpna cena ďalších koncových zariadení určená ako spotrebiteľská cena príslušného koncevého zariadenia uvedená v aktuálne platnom cenníku koncových zariadení spoločnosti Orange.
7. Účastník stráca nárok na čerpanie zliav podľa tohto článku v prípade, že tomuto vznikne dlh voči spoločnosti Orange, v prípade, že sa tento nachádza v reštrukturalizácii alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 7/2005 Z. o konkurze a reštrukturalizácii v znení neskorších predpisov.”

Článok 11
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť, zaniká platnosť všetkých v tom okamihu platných zmlúv uzatvorených medzi zmluvnými stranami (s výnimkou uvedenou nižšie v tomto bode), obsahom ktorých je poskytovanie zliav z cien za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných na základe VP a cenníka služieb spolu s verejnou telefónnou službou) alebo určenie osobitných cien (oproti cenám uvedeným v cenníku služieb) za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných spolu s ňou). Nezaniká však platnosť dodatkov k zmluvám o poskytovaní verejných služieb, obsahom ktorých je najmä predaj koncevého telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou za podmienky, že Účastník zotrvá po dobu určenú v dodatku ako účastník určitých elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange (akciové dodatky) a rovnako nezaniká platnosť takých dodatkov k zmluve o poskytovaní verejných služieb (prípadne zmien zmluvy o poskytovaní verejných služieb vykonaných inou formou dohodnutou vo VP – napr. aktivácia služby prostredníctvom jednostrannej žiadosti Účastníka, IVR a pod.) ktorými sa aktivuje niektorá zo služieb uvedených v platnom cenníku služieb resp. prima cenníku, na základe aktivácie ktorej dôjde


ných strán. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, že sa jedná o také údaje alebo iné skutočnosti tvoriace súčasť Predmetu mlčanlivosti, ktoré sú verejne známe alebo dostupné z iných všeobecne dostupných zdrojov. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak zmluvná strana, ktorá takéto údaje alebo iné skutočnosti sprístupnila tretej osobe, vie preukázať, že predmetné údaje alebo iné skutočnosti získala v súlade s platnými právnymi predpismi inak ako v súvislosti s uzavieraním resp. uplatňovaním tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti v nevyhnutnom rozsahu tretej osobe, prostredníctvom ktorej zmluvná strana plní svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo uplatňuje svoje práva podľa nej alebo ktorá sa iným spôsobom s vedomím tejto zmluvnej strany podieľa na plnení povinností alebo uplatnení práv podľa tejto Zmluvy.

10. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán podpisujú.


Zoznam Príloh

Príloha č. 1 – Ceny

V Bratislave, dňa 25.10.2021


Ing. Adrian Varga
manažér oddelenia Corporate Sales
na základe poverenia
Orange Slovensko, a. s.

V Martine dňa 7.10.2021


Ing. Ján ... Ph.D.
konateľ
Dopravný podnik mesta Martin, s. r. o.

Dopravný podnik mesta Martin, s.r.o.
S. H. Vajanského 1/1, 03601 Martin
IČO: 53 560 922
DIČ: 2121408333

PRÍLOHA č. 1 - CENY

Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník (resp. Účastníci spoločne, ak je zmluvnou stranou viacero Účastníkov, pričom ďalej v tomto článku sa používa len jednotné číslo „Účastník“) má právo na poskytovanie služby HVPS za ceny a podľa podmienok ako sú tieto dohodnuté v tejto Prílohe č. 1 Ceny.

ČLÁNOK I

Ceny HVPS pre Účastníka/Účastníkov

Tento Článok I obsahuje ceny Jednorazových platieb a mesačných platieb za zriadenie služby HVPS, ako aj ceny a popis VPN paušálov, doplnkových balíkov k VPN paušálom a doplnkových služieb k balíkom HVPS. Ďalej tento článok obsahuje ceny-hovorené, v členení (i) Volania, (ii) Odosielanie SMS a MMS správ a (iii) Prenos dát.

V prípade, že sa v texte tejto Prílohy č. 1 uvádza Cenník služieb, myslí sa tým Cenník služieb spoločnosti Orange Slovensko, a.s., dostupný na www.orange.sk/cennik.

1. Jednorazové platby:

Popis služby	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Zriadenie služby HVPS pre Účastníka/Účastníkov	99,00 €	100%	00,00 €

2. Mesačné platby

Popis služby	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Basic balík pre HVPS	3,32 €	100%	00,00 €
Premium balík pre HVPS	4,98 €	100%	00,00 €

* Pre možnosť využívania služby HVPS je nevyhnutné mať aktivovaný jeden z vyššie v tabuľke uvedených balíkov.

VPN Paušály^{1,7}

Popis služby	Účastnícky program					
	VPN Basic	VPN Standard	VPN Optimal	VPN Extra	VPN Exclusive	VPN Premium
Mesačný poplatok bez DPH	0,83 €	2,50 €	16,67 €	33,33 €	37,50 €	58,33 €
Zľava	100%	0%	0%	40%	0%	0%
Mesačný poplatok po zľave bez DPH	0 €	2,50 €	16,67 €	20,00 €	37,50 €	58,33 €
Volania zahrnuté v paušále	-	Nekonečné hovory – firma ^{2,18}	3000 predplatených minút SR/EÚ/Zóna 1 ³	3000 predplatených minút SR/EÚ/Zóna 1 ³	3000 predplatených minút SR/EÚ/Zóna 1 ³	3000 predplatených minút SR/EÚ/Zóna 1 ³
			Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}	Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}	Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}	300 minút odchádzajúcich hovorov z vybraných krajín sveta ^{5,14}
			Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}	Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}	Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}	Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ(Zóne 1) ^{4,18}
Predplatený počet SMS/MMS	-	100 SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1 ⁸	Nekonečné SMS/MMS SR/ EÚ/Zóna 1 ^{9,18}	Nekonečné SMS/MMS SR/ EÚ/Zóna 1 ^{9,18}	Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1 ^{9,18}	Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1/Svet ^{10,18}

						500 SMS/ MMS v roamingu vo vybraných krajinách sveta ^{11,14}
Predplatený objem dát	(Prístup k internetu)	100 MB v SR, v EÚ ^{12,15}	3 GB v SR, v EÚ ^{12,15}	25 GB v SR, v EÚ ^{12,15}	40 GB v SR, v EÚ ^{12,15}	100 GB v SR, v EÚ ^{12,15}
						1 GB vo vybraných krajinách sveta ^{13,14}
Biznis internet v mobile ¹⁶		200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €
		1 GB / 3,33 €	1 GB / 3,33 €	1 GB / 3,33 €	1 GB / 3,33 €	1 GB / 3,33 €
		2 GB / 5 €	2 GB / 5 €	2 GB / 5 €	2 GB / 5 €	2 GB / 5 €
		5 GB / 8,33 €	5 GB / 8,33 €	5 GB / 8,33 €	5 GB / 8,33 €	5 GB / 8,33 €
		10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €
Služba prenos dát ¹⁷	-	-	áno	áno	áno	Áno
Doplnková služba zahnutá v paušále ^{18,19}	-	-	Dátový balík nonstop Pracovné aplikácie	Dátový balík nonstop Pracovné aplikácie	Dátový balík nonstop Pracovné aplikácie	Dátový balík nonstop Čet Dátový balík nonstop Sociálne siete Dátový balík nonstop Video Dátový balík nonstop Hry Dátový balík nonstop Navigácia Dátový balík nonstop Hudba Dátový balík nonstop Pracovné aplikácie Dátový balík nonstop Cloud a úložisko
Jednorazové zvýšenie predplateného objemu dát	1 GB/ 3,33 €	1 GB/ 3,33 €	1 GB/ 3,33 €	1 GB/ 3,33 €	1 GB/ 3,33 €	1 GB/ 3,33 €

Doplnkové balíky k VPN paušalom⁷

Popis služby	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Nekonečné hovory – firma ^{18,20,21} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	3,32 €	85%	0,49 €
Nekonečné hovory – firma, OSK ^{18,20,21} (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón) (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	18,26 €	0%	18,26 €
Nekonečné hovory - firma, OSK (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón), pevná sieť Slovak Telekom, a.s. ^{18,20,21} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	23,24 €	0%	23,24 €
Balík Plus 3000 minút na volania do všetkých sietí SR/EÚ/Zóna1 ²² (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	39,00 €	60%	15,6 €
Plus Svet ^{14,23} k Balíku 3000 minút na volania do všetkých sietí SR/EÚ/Zóna 1 (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	8,33 €	0%	0,00 €
Balík Plus 100 minút na volania do všetkých sietí SR EÚ a do Zóny 1 ²⁴ (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	10,00 €	0%	0,00 €
Balík 50 min do EÚ a do Zóny 1 ²⁵ (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	4,90 €	0%	0,00 €
Balík 50 minút na volania do všetkých sietí SR/EÚ a do Zóny 1 ²⁶ (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	4,17 €	0%	0,00 €

¹ Účastnícke programy VPN predstavujú účastnícke programy, ktorých podrobná charakteristika je uvedená v tejto tabuľke a v poznámkach s indexami. Všetky balíky a služby uvedené pri jednotlivých účastníckych programoch sú ich pevnou súčasťou a nie je možná ich samostatná deaktivácia. Ich aktivácia je možná pre mobilnú časť služby Hlasová virtuálna privátna sieť.

² Uvedený balík obsahuje neobmedzené množstvo (i) volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (s výnimkou volaní na krátke čísla a volaní na účastnícke čísla FunFón), (ii) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených pevných telefónnych sietí spoločnosti Slovak Telekom, a.s.. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumie len čisto hlasové volania. Pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina, t.j. SIM karty prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba HVPS.

³ Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ii) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí ostatných operátorov v Slovenskej republike, (iii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenník služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/zony/) a (iv) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ, zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka služieb Hovory v roamingu, resp. na internetovej stránke <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/zony/>) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.). Nevyčerpaný objem predplatených minút v danom zúčtovacom období sa neprenáša automaticky do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN.

⁴ Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ/Zóne 1 (ďalej v tejto poznámke ako „Balík/Balíky“) obsahujú neobmedzený počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci štátov EÚ a Zóny 1 Hovorov v roamingu. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne.

⁵ Uvedený balík odchádzajúcich hovorov z vybraných krajín sveta (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje príslušný počet predplatených minút na odchádzajúce volania z vybraných štátov sveta, resp. zo závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

⁶ Uvedený balík prichádzajúcich roamingových hovorov vo vybraných krajinách sveta (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje príslušný počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci vybraných štátov sveta, resp. závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, resp. Cenníka služieb, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

⁷ Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní) je uvedené na <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/cennik/>. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely poskytovania medzinárodných volaní zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky medzinárodných volaní, napr. ceny za minútu volania, iné cenové podmienky a pod.).

⁸ Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených SMS/MMS (i) na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a do Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka), a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka „Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov“) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS zaslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sietí sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“). Po minútí príslušného objemu predplatených SMS/MMS budú ďalšie odoslané SMS/MMS spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Nevyčerpaný objem predplatených SMS/MMS v danom zúčtovacom období sa neprenáša automaticky do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

⁹ Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1 (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ (i) na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR, na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku, Nórsku, Lichtenštajnsku a na Islande a (iii) na účastnícke čísla

v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 do Zóny 1 (ďalej v tejto poznámke tiež ako „Správy“). Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Cenníku služieb pre odosielanie Správ v rámci konkrétneho účastníckeho programu VPN, a teda na určenie jej výšky platia pravidlá platné pre konkrétny účastnícky program VPN, aktivovaný na SIM karte. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Obmedzenie na 250 unikátnych účastníckych čísel sa nevzťahuje na SMS a MMS správy odoslané na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 do Zóny 1, a na SMS a MMS správy, odoslané v rámci SR v rámci služby „MMS na e-mail“.

- ¹⁰ Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1/Svet (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ na (i) účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR, na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka služieb, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/zony/), na (iii) účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka „Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov“) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS zaslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sietí sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.) a (iv) SMS a MMS zaslaných do sietí krajín sveta (Zóny 1 až 6 podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“). Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto Cenníku služieb pre odosielanie Správ v rámci konkrétneho účastníckeho programu VPN, a teda na určenie jej výšky platia pravidlá platné pre konkrétny účastnícky program VPN, aktivovaný na SIM karte. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike alebo v Európskej únii a v Zóne 1, alebo v rámci správ zaslaných v rámci roamingu EÚ zo Zóny 1 do Zóny 1 alebo do príslušných sietí v SR, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Limit 250 účastníckych čísel sa nevzťahuje na MMS správy odoslané Účastníkom na e-mail, ako ani na SMS/MMS správy odoslané Účastníkom v Zóne 1.
- ¹¹ 500 SMS/MMS v roamingu vo vybraných krajinách sveta (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje príslušný počet predplatených SMS a MMS, odoslaných z vybraných krajín sveta, resp. zo závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.
- ¹² Uvedené balíky predplatených dát v SR/EÚ(Zóne1) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“) sú súčasťou určených účastníckych programov VPN. Predplatený objem dát uvedených Balíkov je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov EÚ a Zóny 1 dátového roamingu. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/ 5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 300 Mbit/s/75 Mbit/s, prípadne nižšia, v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Prostredníctvom Balíkov je možný prístup do siete internet. V prípade, že účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá mesačný objem limit (objem) dát pre príslušný balík, spoločnosť Orange je bezprostredne po prekročení tohto limitu oprávnená účastníkovi spomaliť maximálnu teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť sťahovania a odosielania dát na úroveň 128 kbit/s. Po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola účastníkovi znížená maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, spoločnosť Orange začne účastníkovi opäť poskytovať pôvodnú maximálnu teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť prenosu dát. V prípade, že rozsah využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. V prípade, že účastník má v rámci účastníckeho programu aktivovanú bonusovú službu, obsahom ktorej je určitý predplatený objem dát, čerpá Účastník ako prvé objem dát z bonusovej služby a potom po ich vyčerpaní čerpá Účastník predplatený objem dát z Balíka.
- ¹³ Uvedené balíky predplatených dát vo vybraných krajinách sveta (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“) obsahujú príslušný objem dát na dátové prenosy, uskutočnené v pevných a mobilných sieťach vybraných krajín sveta, resp. na závislých územiach,

ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 300Mbit/s/75 Mbit/s, prípadne nižšia, v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera. V prípade, že účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá mesačný objem limit (objem) dát pre príslušný balík, ďalší dátový prenos v rámci daného zúčtovacieho obdobia bude spoplatnený podľa príslušných ustanovení tejto Prílohy.

- 14 Zoznam vybraných krajín sveta, resp. závislých území: Afganistan, Anguilla, Antigua a Barbuda, Argentína, Arménsko, Austrália, Barbados, Bielorusko, Botswana, Brazília, Britské Panenské ostrovy, Burkina Faso*, Čierna Hora, Čile, Čína, Dominika, Dominikánska republika, Egypt, Ekvádor*, Gabon*, Ghana*, Grenada, Guatemala*, Guinea, GuineaBissau*, Guyana*, Honduras*, Hongkong, Indonézia, Irán, Izrael, Jamajka, Japonsko, Jordánsko, Juhoafrická republika, Kajmanské ostrovy, Kamerun, Kanada, Katar, Keňa, Kongo, Kuvajt, Macedónsko, Madagaskar, Mali, Maroko, Mexiko, Moldavsko, Monako, Montserrat, Niger, Nigéria*, Nikaragua*, Nový Zéland, Pakistan, Panama, Peru, Pobrežie Slonoviny, Portoriko, Rovníková Guinea*, Rusko, Rwanda, SAE, Salvádor, Senegal, Sierra Leone*, Srbsko, Stredoafriická republika, Sv. Lucia, Sv. Vincent a Grenadíny, Svätý Krištof a Nevis, Taiwan (čínska provincia), Thajsko, Trinidad a Tobago, Turecko, ostrovy Turks a Caicos, Uganda, Ukrajina, USA (na Aljaške len v sieti AT&T). Krajiny sveta označené v predchádzajúcej vete „*“ sú dostupné iba na hlasové služby a zasielanie SMS/MMS, bez dátovej služby, t. j. v prípade stanoveného objemu dát pre prenos vo vybraných krajinách sveta sa dátový prenos uskutočnený v týchto krajinách (označených „*“) neodráta z predplateného objemu dát, ale je účtovaný podľa príslušných ustanovení tejto Prílohy. Spoločnosť Orange je oprávnená zaradiť do Zoznamu vybraných krajín sveta ďalšie krajiny prostredníctvom informácie zverejnenej na www.orange.sk/cestujeme.

15 V prípade predplateného objemu dát v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., sú prenesené dáta v roamingu v štátoch EÚ Zóny 1 zahrnuté v predplatenom objeme dát v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s. V prípade, že má zákazník predplatený objem dát v roamingu v štátoch EÚ Zóny 1, dáta sa čerpajú z tohto objemu dát v roamingu prednostne a až potom sa čerpajú v roamingu v štátoch EÚ Zóny 1 dáta z predplateného objemu dát v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Po vyčerpaní predplateného objemu dát je účtovaná cena za prenos dát v roamingu v Zóne 1 vo výške ceny za prenos dát v sieti Orange Slovensko, a.s., [týmto nie je dotknuté účtovanie regulovaného maximálneho veľkoobchodného roamingového poplatku uvedeného v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012]. Na poskytovanie roamingových služieb sa vzťahujú príslušné ustanovenia Cenníka služieb v časti Dátový roaming o objeme dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny pri otvorených balíkoch a príslušné ustanovenia Cenníka služieb s názvom Primerané využívanie. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená pri roamingových službách uplatňovať politiku Primeraného využívania podľa príslušnej časti Cenníka s názvom „Primerané využívanie“. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety v spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012 je do 31. 12. 2017 poplatok vo výške 7,70 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2018 poplatok vo výške 6,00 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2019 poplatok vo výške 4,50 €, od 1. 1. 2020 poplatok vo výške 3,50 €, od 1. 1. 2021 poplatok vo výške 3,00 € a od 1. 1. 2022 do 30. 6. 2022 poplatok vo výške 2,50 €.

16 Podmienkou aktivácie služby je skutočnosť, že účastník na tej istej SIM karte už využil predplatený objem dát, ktorý je súčasťou účastníckeho programu; spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je však oprávnená (nie však povinná) umožniť mu aktiváciu služby aj v prípade, že táto podmienka nie je splnená. Pravidelné zvýšenie objemu dát sa účastníkovi na jeho SIM karte aktivuje na základe jeho žiadosti od prvého dňa zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti, a deaktivuje sa mu ku koncu daného zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal o jeho aktiváciu. Služba automaticky zvyšuje objem dát v rámci jedného zúčtovacieho obdobia (resp. jeho časti, keďže službu možno aktivovať počas zúčtovacieho obdobia) po prečerpaní aktuálneho objemu dát pre príslušný účastnícky program do konca toho istého zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola služba aktivovaná, o príslušný stanovený objem dát opakovane. Nevyčerpané objemy dát, aktivované na základe Služby, sa neprevádzajú do ďalších zúčtovacích období. Prostredníctvom Služby je možný prístup na internet. Ďalšie podmienky poskytovania služby Biznis internet v mobile sa primerane spravujú podmiankami služby, ako je táto upravená v Prílohe č. 1 Cenníka služieb (Orange biznis služby).

¹⁷ Služba Prenos dát umožňuje účastníkovi preniesť si nevyčerpané predplatené dáta z konkrétneho vybraného účastníckeho programu zo zúčtovacieho obdobia do bezprostredne nasledujúceho zúčtovacieho obdobia. Prenáša sa objem predplatených dát, ktorý je súčasťou daného účastníckeho programu; neprenášajú sa dáta, ktoré si Účastník aktivoval v podobe iných služieb a doplnkových služieb, ak spoločnosť Orange neurčí inak. V prípade, ak má účastník v konkrétnom zúčtovacom období v rámci jeho SIM karty štandardné predplatené dáta a prenesené dáta, priority sa vyčerpajú prenesené dáta a následne štandardné predplatené dáta. V prípade, ak v zúčtovacom období, do ktorého boli prenesené dáta z predchádzajúceho zúčtovacieho obdobia, nedôjde k ich vyčerpaniu, tieto sa nepresúvajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ale bez ďalšieho zanikajú. Prenášať dáta v rámci služby Prenos dát do nasledujúceho zúčtovacieho obdobia nie je možné, ak účastník na predmetnej SIM karte využíva službu Zdieľanie dát, t. j. ak tieto dáta budú zdieľané, a to buď na predmetnej SIM karte, alebo ak prispievajú do zdieľania dát inému účastníkovi/SIM karte.

¹⁸ Účastník je počas užívania tohto Balíka za účelom predchádzania zneužívania služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívania v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík účastníkom užívaný; ďalej táto zmluva o poskytovaní verejných služieb aj ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v Zásadách správneho využívania služieb (ďalej aj „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať tieto povinnosti:

- a) Účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, so všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou.
- b) Účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktorékoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- c) Účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
- d) Účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých je pripojená volajúca a volaná stanica).
- e) Účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (akémukoľvek účastníkovi) z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. V prípade, že majú rôzni účastníci pridelené zúčtovacie obdobia s rôznymi dňami začiatku a konca zúčtovacieho obdobia, porovnávajú sa tie zúčtovacie obdobia, ktorých posledný deň spadá do toho istého kalendárneho mesiaca. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka.

¹⁹ Súčasťou účastníckych programov sú určené Nonstop dátové balíky, ktoré umožňujú čerpanie dát súvisiacich s používaním vybraných aplikácií (ďalej len „Aplikácia“ alebo „Aplikácie“), ktoré má účastník nainštalované vo svojom koncovom zariadení bez toho, aby sa objem prenesených dát spojených s využívaním aplikácie, alebo obsahu, ku ktorému účastník pristupuje na základe Aplikácie (ďalej len „Obsah“) za čerpanie Obsahu odrátaval z objemu dát, ktoré má účastník zahrnuté vo svojom účastníckom programe VPN a/alebo doplnkovej službe (ďalej aj ako „Základné dáta“). Prístup k Obsahu a/alebo jeho prehrávanie sa uskutočňuje prostredníctvom vybraných Aplikácií, ktoré sú zaradené do jednotlivých dátových balíkov., ako je uvedené v časti Cenníka služieb pod názvom Nonstop dátové balíky. Jednotlivé Aplikácie, má účastník nainštalované vo svojom koncovom zariadení, pričom samotný Obsah je poskytovaný prevádzkovateľom a/alebo vlastníkom samotnej Aplikácie alebo s jeho súhlasom. Spoločnosť Orange nebude dátový prenos, ktorý súvisí s využívaním Aplikácie, resp. prehrávaním Obsahu, ktorý je zahrnutý v príslušnom nonstop dátovom balíku a ku ktorému účastník pristupuje na základe Aplikácie zohľadňovať v prenose dát, ktoré sú považované za Základné dáta. V prípade, ak Účastník vyčerpá objem Základných dát, bude ďalší prenos dát na SIM karte ukončený, vrátane prenosu dát prostredníctvom Služby (ak nedôjde k aktivácii inej doplnkovej služby alebo dátového balíka, ktoré umožňujú pokračovanie, resp. ďalší prenos dát). V prípade, ak má Účastník aktivované Základné dáta, po vyčerpaní ktorých, je spoločnosť Orange Slovensko, a. s. oprávnená spomaliť maximálne teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť sťahovania a odosielania dát, po vyčerpaní objemu Základných dát dôjde k spomaleniu rýchlosti sťahovania odosielania dát aj v rámci Služby. V prípade, ak Účastník požiada o deaktiváciu služby Prístup na internet, bude možnosť využívať Obsah a Aplikácie v rámci Služby prerušená, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a. s., bude Službu poskytovať naďalej, a to až do času, kým Účastník nepožiadá o deaktiváciu samotnej Služby. Pri využívaní Aplikácií a/alebo pri prenose Obsahu, dochádza aj k prenosu dát, ktoré súvisia alebo sú spôsobené využívaním Aplikácie alebo prenosom Obsahu, ale nie je ich možné považovať za súčasť Aplikácie alebo Obsahu (najmä reklamy tretích strán, hry, aktualizácia Aplikácie a pod.) Dátový prenos súvisiaci s prenosom podľa predchádzajúcej vety je odpočítavaný zo Základných dát. Dátový prenos uskutočnený na základe prístupu k Obsahu bez využitia Aplikácie, ako aj prístup k Obsahu cez webové rozhranie, nie je

zahrnutý v nonstop dátovom balíku, ale je odpočítavaný zo Základných dát. Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., garantuje možnosť využívať v rámci jedného z balíkov (uvedených v tabuľke vyššie) minimálne 3 Aplikácie. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. je oprávnená jednostranne meniť počet Aplikácií zahrnutých v rámci dátového balíka, pričom v prípade zníženia počtu Aplikácií pod garantovanú úroveň je Účastník oprávnený požiadať o okamžitú deaktiváciu. Aktuálna ponuka aplikácií je dostupná na www.orange.sk. Ďalšie podmienky využívania služby Nonstop dátové balíky sú upravené v časti Cenníka služieb pod názvom Nonstop dátové balíky alebo Nonstop biznis dátové balíky (dostupné na www.orange.sk), a vzťahujú sa primerane na ich využívanie v rámci účastníckych programov VPN.

²⁰ Službu Nekonečné hovory sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Nekonečné hovory. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu služby Nekonečné hovory neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu službu Nekonečné hovory najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Nekonečné hovory na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

²¹ Poplatok zahŕňa možnosť nekonečných hovorov do uvedeného smeru. Nekonečné hovory do siete spoločnosti Orange, ako aj do pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. zahŕňajú iba čisto hlasové volania na účastnícke telefónne čísla a nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla; ak nie je v tabuľke uvedené inak, hovory do siete spoločnosti Orange nezahŕňajú volania na účastnícke čísla FunFón. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumejú len čisto hlasové volania. Pod pojmom „OSK“ sa rozumie spoločnosť Orange, pod pojmom ST sa rozumie spoločnosť Slovak Telekom, a.s., pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina t.j. SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS.

²² Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ii) volaní na účastnícke čísla do prístupných mobilných aj pevných telefónnych sietí ostatných operátorov v Slovenskej republike, (iii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., prístupných pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenník služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/zony/) a (iv) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ, zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka služieb Hovory v roamingu, resp. na internetovej stránke <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/zony/>) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do prístupných mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.). Nevýčerpaný objem predplatených minút v danom zúčtovacom období sa neprenáša automaticky do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN.

Balík je možné navyšovať o násobky 500 minút za mesačný poplatok 6,50 € bez DPH za každých ďalších 500 minút. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia.

²³ Ak má Účastník na SIM karte aktivovaný Plus Svet, čerpajú sa predplatené minúty z Balíka Plus 3000 minút na volania do všetkých sietí SR/EÚ/zóna1 Slovensko aj na odchádzajúce hovory z vybraných krajín sveta, resp. zo závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

²⁴ Balík 100 minút do minút na volania do všetkých sietí SR, EÚ a do Zóny 1 (ďalej len „Služba“) obsahuje 100 predplatených minút volaní, ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do mobilných a pevných sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny) a do Európskej únie a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/zony/). Službu predplatených minút volaní je možné navyšovať o násobky 100 minút volaní, cena každého navyšenia je 10 € bez DPH. Nevýčerpané minúty sa neprenášajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Službu sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti.

²⁵ Služba Balík 50 min do EÚ a do Zóny 1 (ďalej aj ako „Služba“) obsahuje predplatené volania v objeme 50 minút volaní, ktoré môže účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do pevných a mobilných sietí Európskej únie a Zóny 1. Po prevolaní budú ďalšie hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe. Balík je možné navyšovať o násobky 50 minút, každý za mesačný poplatok, uvedený v tabuľke, za každých ďalších 50 minút. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Službu sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr do 24 hodín od okamihu, kedy bola žiadosť Účastníka o aktiváciu Služby doručená spoločnosti Orange. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Účastník je oprávnený rozhodnúť sa, na ktorých SIM kartách, registrovaných na Účastníka, bude mať Službu aktivovanú.

²⁶ Služba Balík 50 min na volania do všetkých sietí SR, EÚ a do Zóny 1 (ďalej len „Služba“) obsahuje 50 predplatených minút volaní, ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do mobilných a pevných sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny) a do Európskej únie a do Zóny 1 (podľa zoznamu

krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/zony/). Službu predplatených minút volaní je možné navyšovať o násobky 50 minút volaní, cena každého navyšenia je 4,17 € bez DPH. Nevyčerpané minúty sa neprenášajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Službu sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti.

Doplňkové služby k balíkom HVPS

Detailný popis jednotlivých funkcionalít pre službu HVPS je uvedený v Prílohe č. 4 k Cenníku služieb - Cenník doplnkových služieb k službe Hlasová Virtuálna Privátna Sieť (HVPS), a je dostupný na <https://www.orange.sk/cennik>

	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Alternatívne čísla	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Automatická recepcia - IVR logika	5,82 €/ používateľ	0%	5,82 €/ používateľ
Call Centrum Standard	5,83 €/ používateľ	0%	5,83 €/ používateľ
Call Centrum Premium	25,00 €/ používateľ	0%	25,00 €/ používateľ
Externé čísla v HVPS	3,32 €/ používateľ	0%	3,32 €/ používateľ
Filtrovanie hovorov Asistentka	25,00 €/ používateľ	0%	25,00 €/ používateľ
Hudba počas podržania hovoru	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Hudba počas podržania hovoru v skupine	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Klikni a volaj	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Odovzdanie (prepojenie) hovoru	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Online recepcia	0,57 €/ používateľ	0%	0,57 €/ používateľ
Online aplikácia recepcie	0,57 €/ používateľ	0%	0,57 €/ používateľ
Osobná asistentka	25,00 €/ používateľ	0%	25,00 €/ používateľ
Priame alebo riadené prevzatie hovoru	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Rozdielne zvonenie	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Rozšírené presmerovanie	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Simultánne vyzváňanie	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Telekonferencia	3,32 €/ používateľ	0%	3,32 €/ používateľ
Uvítacia hláška	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Volanie posledného čísla	0,57 €/ používateľ	0%	0,57 €/ používateľ
Zaparkovanie hovoru	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Zoznamy volaní – rozšírené	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Zdieľaná linka (identita)	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Zdieľaný telefón	5,82 €/ používateľ	0%	5,82 €/ používateľ

3. Hovorné

Spoplatňovanie volaní, SMS/MMS a prenosu dát nad rámec predplatených služieb v rámci VPN paušálov a ostatných doplnkových účastníckych programov a služieb

3.1 Volania

VPN Basic, VPN Standard, VPN Optimal, VPN Extra, VPN Exclusive, VPN Premium

	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498 € / 0,0598 €	0%	0,0498 € / 0,0598 €
Cena volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike	0,0833 € / 0,10 €	50%	0,042 € / 0,05 €
Cena volaní do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Európskej únii, v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory) a vo Švajčiarsku	0,0833 € / 0,10 €	50%	0,042 € / 0,05 €

Cena volaní na účastnícke čísla v Zóne 2 Medzinárodných hovorov	0,1667 €/0,20 €	0%	0,1667 €/0,20 €
Cena volaní na účastnícke čísla v Zóne 3 Medzinárodných hovorov	0,3333 €/0,40 €	0%	0,3333 €/0,40 €
Cena volaní na účastnícke čísla v Zóne 4 Medzinárodných hovorov	0,4167 €/0,50 €	0%	0,4167 €/0,50 €
Cena volaní na účastnícke čísla v Zóne 5 Medzinárodných hovorov	0,8333 €/1,00 €	0%	0,8333 €/1,00 €
Cena volaní na účastnícke čísla v Zóne 6 Medzinárodných hovorov	0,1667 €/0,20 €	0%	0,1667 €/0,20 €
Cena volaní na účastnícke čísla v satelitnej komunikácii	3,2500 €/3,90 €	0%	3,2500 €/3,90 €
Cena prichádzajúcich hovorov v roamingu v Zóne 1	0 €	0%	0 €
Cena prichádzajúcich hovorov v roamingu v Zóne 2 a v Zóne 3	0,4167 €/0,50 €	0%	0,4167 €/0,50 €
Cena prichádzajúcich hovorov v roamingu vo Švajčiarsku	0,0100 €/0,012 €	0%	0,0100 €/0,012 €
Cena prichádzajúcich hovorov v roamingu v Zóne 4 (satelitné siete)	2,0833 €/2,50 €	0%	2,0833 €/2,50 €
Cena prichádzajúcich hovorov v roamingu vo vybraných krajinách sveta	0,3250 €/0,39 €	0%	0,3250 €/0,39 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 1 + Švajčiarsko do Zóny 1 + Švajčiarsko	0,0833 €/0,10 €	0%	0,0833 €/0,10 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 1 do Zóny 2	0,2500 €/0,30 €	0%	0,2500 €/0,30 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 1 do Zóny 3	0,4167 €/0,50 €	0%	0,4167 €/0,50 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 2 do Zóny 1 + Švajčiarsko	0,2500 €/0,30 €	0%	0,2500 €/0,30 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 2 do Zóny 2	0,5833 €/0,70 €	0%	0,5833 €/0,70 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 2 do Zóny 3	0,7500 €/0,90 €	0%	0,7500 €/0,90 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 3 do Zóny 1 + Švajčiarsko	0,4167 €/0,50 €	0%	0,4167 €/0,50 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 3 do Zóny 2	0,5833 €/0,70 €	0%	0,5833 €/0,70 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 3 do Zóny 3	0,7500 €/0,90 €	0%	0,7500 €/0,90 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu zo Zóny 1 + Švajčiarsko, Zóny 2 a Zóny 3 do Zóny 4	3,2500 €/3,90 €	0%	3,2500 €/3,90 €
Cena odchádzajúcich hovorov v roamingu vo vybraných krajinách sveta ¹⁷	0,325 €/0,39 €	0%	0,325 €/0,39 €

3.2 Odosielanie SMS a MMS správ

VPN Basic, VPN Standard, VPN Optimal, VPN Extra, VPN Exclusive, VPN Premium

	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Cena SMS a MMS na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Európskej únii, v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory), vo Švajčiarsku, v USA, Kanade a vo vybraných krajinách sveta ²²	0,0500 €/0,06 €	30%	0,0350 €/0,040 €
Cena SMS a MMS na účastnícke čísla do ostatných zahraničných sietí	0,1667 €/0,20 €	64%	0,0600 €/0,0720 €
Cena SMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v Zóne 1 + Švajčiarsko a v Zóne 2	0,0500 €/0,06 €	0%	0,0500 €/0,06 €
Cena SMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v Zóne 3, v Zóne 4 a v Zóne 5	0,1667 €/0,20 €	0%	0,1667 €/0,20 €
Cena SMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov vo vybraných krajinách sveta ¹⁷	0,3250 €/0,39 €	0%	0,3250 €/0,39 €
Cena MMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v Zóne 1 + Švajčiarsko	0,0500 €/0,06 €	0%	0,0500 €/0,06 €

Cena MMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v ostatných krajinách	0,1667 €/0,20 €	0%	0,1667 €/0,20 €
---	-----------------	----	-----------------

3.3 Prenos dát

VPN Basic, VPN Standard, VPN Optimal, VPN Extra, VPN Exclusive, VPN Premium

	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Cena preneseného MB v SR/EÚ/Zóne 1 platná pre účastnícky program VPN Basic	0,08 € / 0,10 € / MB	0%	0,08 € / 0,10 € / MB
Cena preneseného MB dát v Zóne 1 Dátového roamingu *	cena ako za prenos dát v sieti Orange Slovensko		
Cena preneseného MB dát v Zóne 2 a v Zóne 3 Dátového roamingu	8,2500 €/9,90 €	0%	8,2500 €/9,90 €
Cena preneseného MB dát vo vybraných krajinách sveta ¹⁷	0,3250 €/0,39 €	0%	0,3250 €/0,39 €
Cena preneseného MB dát vo Švajčiarsku	0,0500 €/0,06 €	0%	0,0500 €/0,06 €

*Cena platná pre účastnícke programy VPN s výnimkou VPN Basic

ČLÁNOK II

Ceny HVPS pre Účastníka/Účastníkov v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

- V prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená účtovať Účastníkov:
 - jednorazové platby uvedené v článku 1, bode 1 v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav;
 - mesačné platby vrátane poplatkov za VPN paušály uvedené v článku 1 bode 2 v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav;
 - doplnkové balíky k VPN paušálom a doplnkové služby k balíkom HVPS uvedené v článku 1, bode 2 v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav;
 - ceny „Hovorné“ uvedené v článku 1, bode 3 (v členení Volania, Odosielanie SMS a MMS správ a Prenos dát v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav.

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento Článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných elektronických komunikačných služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Cena po zľave	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia SIM karty	Aktivačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Správa Firemnej komunikácie	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečný internet v mobile - Premium	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Zdieľaj svoje dáta	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Spájanie dát	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Aktivácia účastníckych balíkov	Aktivačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Výber čísla - všetky	Jednorázový poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
CLIP	Aktivačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Výmena SIM karty	Jednorázový poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Správa firemnej komunikácie	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	100%	0,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečne sms	Mesačný poplatok	100%	1,00	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

1. Spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy na základe písomnej žiadosti od Účastníka a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastník sa zaväzuje, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodne inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých so spoločnosťou Orange bude vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
2. Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré Účastník už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
3. Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto Článku tejto prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí účinnosti Zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
4. Ak pre nesplnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne Účastníkovi nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa mu podľa nej poskytovali v celom rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto Prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je v tejto Prílohe alebo v Zmluve medzi nimi v akejkoľvek forme dohodnutá zľava z ceny niektorej roamingovej služby (vrátane zliav týkajúcich sa cien za služby konkrétneho zahraničného roamingového partnera spoločnosti Orange), v dôsledku uplatnenia ktorej sa konečná cena služby pre Účastníka oproti štandardnej výške tejto ceny pre bežného zákazníka (ďalej len „štandardná cena“) zníži na zmluvnými stranami dohodnutú úroveň, spoločnosť Orange je v prípade akéhokoľvek zníženia štandardnej ceny (uvedenej v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange), ktorej sa takáto zľava týka, ktoré nastane v období platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, oprávnená jednostranne zmeniť percentuálnu výšku zľavy v zmysle tejto Prílohy takým spôsobom, že konečná cena pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení zľavy) za dotknutú službu bude po takomto znížení štandardnej ceny rovnaká ako konečná cena tejto služby pre Účastníka po uplatnení zľavy pred dotknutým znížením ceny uskutočneným vo vyššie uvedenom období. Pokiaľ by však štandardná cena po niektorom takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle predchádzajúcej vety, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení. Štandardné ceny roamingových služieb sú uvedené v príslušnej sekcii internetovej stránky www.orange.sk, zaoberajúcej sa roamingovými službami.
6. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že aktuálna výška konečnej ceny konkrétnej vybranej roamingovej služby pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení percentuálnej zľavy na štandardnú cenu konkrétnej roamingovej služby, uvedenej v tabuľke v článku II tejto Prílohy) je uvedená v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade ďalšieho zníženia štandardnej ceny počas platnosti tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť Orange bude postupovať v zmysle predchádzajúceho bodu, a to (i) buď jednostranne zmení percentuálnu výšku zľavy a Účastníkovi/Účastníkom bude účtovať takto upravenú konečnú cenu služby v zmysle predchádzajúceho bodu, alebo (ii), pokiaľ by štandardná cena po takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle bodu 5 tohto Článku III Prílohy, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení.
7. Strany zmluvy sa dohodli, že podmienkou pre vznik nároku na poskytnutie ktorejkoľvek zo zliav uvedených v tejto prílohe (s výnimkou zliav podľa poslednej vety tohto bodu) je skutočnosť, že Účastník má aktivovanú službu Súhrnná faktúra, ktorá skutočnosť je aj technickým predpokladom pre poskytovanie tých zliav, ktoré sa poskytujú z celej fakturovanej sumy alebo inak definovaného základu, ktorý je tvorený súhrnom cien viacerých služieb resp. iných produktov alebo je iným spôsobom odvodený z cien viacerých služieb alebo iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viaceru iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.
8. V prípade ak je na strane Účastníka zmluvnou stranou viaceru Účastníkov, vzťah

ČLÁNOK IV **Spoločné ustanovenia**

1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto Prílohe

- a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až III tejto Prílohy sa riadi

- ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange Slovensko, a.s.
- b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto Prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzatváraanej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
- c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovene uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou niektorej zo služieb uvedených v tabuľkách v článku I tejto prílohy (ďalej aj ako „Tabuľky“) na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi/Účastníkom za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb); rovnako je spoločnosť Orange oprávnená účtovať ceny uvedené v článku II tejto prílohy v prípade, že na SIM karte, ktorej sa poskytuje služba HVPS, nie je aktivovaná žiadna zo služieb uvedených v Tabuľkách v inom období počas platnosti Zmluvy. Spoločnosť Orange je oprávnená určiť, ktoré zo služieb uvedených v tejto prílohe nemožno užívať súčasne na tej istej SIM karte, a to aj v prípade, že to nie je uvedené v tejto prílohe alebo v inej časti Zmluvy. Strany sa dohodli, že v prípade, že je na SIM karte aktivovaných viacero služieb uvedených v tejto prílohe, spoločnosť Orange je oprávnená sama určiť poradie čerpania volaní z jednotlivých služieb.
3. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. Pod pojmom „používateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa v tejto prílohe rozumejú SIM karty zahrnuté do HVPS.
4. Strany sa dohodli, že pojmy a legislatívne skratky zadané v tele Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť majú v ustanoveniach tejto prílohy rovnaký význam ako v tele Zmluvy, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy uvedené inak.
5. Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní) je uvedené na <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/cennik/>. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely poskytovania medzinárodných volaní zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky medzinárodných volaní, napr. ceny za minútu volania, iné cenové podmienky a pod.).